

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	ZE42E15A78	Numero DBB DBB-Nr.	219/2020
Oggetto Gegenstand	Studio di fattibilità e sviluppo del nuovo concetto di ufficio per i locali aziendali di IAA. Machbarkeitsstudie und Ausarbeitung des neuen Bürokonzepts für die betriebseigenen Räume der Südtiroler Informatik AG (SIAG).		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	09.10.2019
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Alessandro Simoni		
Settore Bereich	Direzione Direktion	Service Area	Directorate/Management
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	71241000-9 Studi di fattibilità, servizi di consulenza, analisi 71241000-9 Machbarkeitsstudien, Beratung, Analyse		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	€ 38.700,00.- Iva esclusa € 38.700,00.- zzgl. MwSt		
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione dello studio di fattibilità e sviluppo del nuovo concetto di ufficio per i locali aziendali di IAA; Angesichts der Tatsache, dass der Einkauf des Machbarkeitsstudie und Ausarbeitung des neuen Bürokonzepts für die betriebseigenen Räume der Südtiroler Informatik AG (SIAG) erforderlich ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“ Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;			

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (ACP) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Monovolume architecture + design congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebots des Anbieters Monovolume architecture + design wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

La società Informatica Alto Adige SpA (IAA) ha in programma un significativo ammodernamento delle proprie modalità di lavoro e, con esse, dei propri uffici, che le consentirà di continuare ad essere un'azienda moderna, all'avanguardia che sfrutta al meglio le possibilità offerte dalle moderne tecnologie e che concilia al meglio il lavoro con le esigenze familiari e di vita privata dei propri dipendenti.

L'esperienza Covid-19 ha insegnato che il telelavoro può essere vantaggioso anche per il lavoratore. Poter lavorare da casa per molti comporta un risparmio di tempo e di soldi, annullando gli spostamenti, oltre in alcuni casi a consentire di gestire meglio i propri impegni extra-lavorativi ed essere più vicini ai propri familiari. Meno spostamenti significa anche, spesso, meno traffico e meno inquinamento, per cui si può dire che il telelavoro porti benefici pure per l'ambiente e la collettività.

IAA non intende però rinunciare completamente al lavoro in azienda e ai contatti umani, ritenendo che essi siano fondamentali per creare spirito di gruppo e affiatamento tra i dipendenti dell'azienda. Allo stesso tempo è evidente che per il coordinamento di determinate attività non si può prescindere dalla presenza dei lavoratori in azienda. Per queste ragioni IAA, come già anticipato, ha pensato ad una presenza media in azienda dei propri dipendenti per 2 o 3 giorni alla settimana. Il *Leitmotiv* per il futuro di IAA, in ogni caso, sarà la flessibilità per cui la presenza in azienda verrà in concreto dettata dalle necessità aziendali e quindi verosimilmente muterà a seconda dei diversi casi di specie.

Al fine di rendere possibile tutto quanto sopra esposto, è necessario procedere ad un profondo ammodernamento dei locali aziendali di IAA, per renderli funzionali alla prestazione dell'attività lavorativa secondo nuove modalità.

Questi interventi e le nuove modalità di lavoro, come anticipato, faranno di IAA un'azienda estremamente all'avanguardia in grado di offrire un ambiente di lavoro sicuro, moderno e dinamico, di attrarre nuovi talenti e *last but not least* di incrementare la propria produttività tenendo sotto controllo le spese.

Al fine di realizzare tutto quanto sopra IAA ha deciso innanzitutto di affidare ad uno studio di architettura la realizzazione di uno studio di fattibilità e sviluppo del nuovo concetto di ufficio per i locali aziendali di IAA. Questo, in estrema sintesi, consiste nello sviluppo di piani *as built*, nella creazione di modelli tridimensionali, nella redazione di planimetrie del sito interessato dai lavori, di schizzi, di stime approssimative di costi. È richiesta altresì la creazione di prospettive 3D per la finalizzazione e presentazione del progetto finale, di prospettive interne e di *rendering* per occhiali in 3D.

La presente determina a contrarre ha ad oggetto proprio l'affidamento di questo studio di fattibilità.

Die Gesellschaft Südtiroler Informatik AG (SIAG) plant eine bedeutende Modernisierung seiner Arbeitsmethoden und damit auch seiner Büroräumlichkeiten, um weiterhin ein modernes, avantgardistisches Unternehmen zu sein, das die Möglichkeiten der modernen Technologie optimal nutzt und die Arbeit am besten mit den familiären und privaten Bedürfnissen seiner Mitarbeiter in Einklang bringt.

Die Erfahrung von Covid-19 hat gelehrt, dass Telearbeit auch für den Arbeitnehmer von Vorteil sein kann. Die Möglichkeit, für viele Menschen von zu Hause arbeiten zu können, spart Zeit und Geld, macht Reisen überflüssig und ermöglicht es ihnen in einigen Fällen, ihre nichtberuflichen Verpflichtungen besser zu bewältigen und näher bei ihren Familienangehörigen zu sein. Weniger Fahrten bedeutet auch, oft, weniger Verkehr und weniger Umweltverschmutzung, so dass man sagen kann, dass Telearbeit auch Vorteile für die Umwelt und die Gemeinschaft bringt.

Die SIAG beabsichtigt jedoch nicht, ganz auf die Arbeit im Unternehmen und auf menschliche Kontakte zu verzichten, da sie glaubt, dass diese für die Schaffung von Teamgeist und Harmonie unter den Mitarbeitern des Unternehmens unerlässlich sind. Gleichzeitig liegt es auf der Hand, dass für die Koordinierung bestimmter Aktivitäten die Anwesenheit der Arbeitnehmer im Unternehmen unerlässlich ist. Aus diesen Gründen hat die SIAG, wie bereits erwähnt, an eine durchschnittliche Anwesenheit ihrer Mitarbeiter im Unternehmen an 2 oder 3 Tagen pro Woche gedacht. Das *Leitmotiv* für die Zukunft der SIAG wird in jedem Fall die Flexibilität sein, bei der die Anwesenheit im Unternehmen konkret von den Bedürfnissen des Unternehmens diktiert wird und sich daher wahrscheinlich je nach den verschiedenen Fällen ändern wird.

Um all dies zu ermöglichen, ist es notwendig, das Firmengelände der SIAG gründlich zu modernisieren, um es auf neue Art und Weise für die Ausübung der Arbeitstätigkeit funktionsfähig zu machen

Diese Eingriffe und neue Arbeitsweisen werden die SIAG, wie erwartet, zu einem äußerst avantgardistischen Unternehmen machen, das in der Lage ist, ein sicheres, modernes und dynamisches Arbeitsumfeld zu bieten, neue Talente anzuziehen und nicht zuletzt die Produktivität zu steigern und gleichzeitig die Kosten unter Kontrolle zu halten.

Um all dies zu realisieren, hat die SIAG zunächst einmal beschlossen, ein Architekturbüro mit der Durchführung einer Machbarkeitsstudie und Ausarbeitung des neuen Bürokonzepts für die betriebseigenen Räume der SIAG zu beauftragen. Diese besteht in extremer Synthese in der Einarbeitung der Bestandspläne und Modellierung in 3D Berichte, Lagepläne, Skizzen; Überschlägige Kostenschätzung 3D

Perspektiven des Entwurfes zur Projektverdeutlichung und Präsentation Innenraumperspektiven Renderings für VR-Brille.

Der Zweck des vorliegenden Berichts ist dieser: die Beauftragung dieser Machbarkeitsstudie.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text, der mit Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt wurde

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti Titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività.

Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.			
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
		Nr.	Euro
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		1	€. 38.700,00.- oltre a Iva € 38.700,00.- zzgl. MWSt
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages		N/A	N/A
Altre opzioni / Andere Optionen		N/A	N/A
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			€ 38.700,00.-
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Studio di fattibilità e sviluppo del nuovo concetto di ufficio per i locali aziendali di Informatica Alto Adige ***** Machbarkeitsstudie und Ausarbeitung des neuen Bürokonzepts für die betriebseigenen Räume der Südtiroler Informatik AG	1	€ 38.700,00.-	€ 38.700,00.-
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)		€ 38.700,00.-	
Durata del contratto Dauer des Vertrages	Al massimo 4 (quattro) mesi dalla stipula del contratto Maximal 4 (vier) Monate nach Vertragsabschluss		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm	☐ Sì / Ja ID:		☒ No / Nein

☒	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert	
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag	
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung		
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☐ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☒ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten Posticipata Nachzahlung
Assegnazione costi / Kostenzuweisung		
Numero Nummer	Serviceinstance Servicearea / Cost Center	%
NB1	10MG0000	100,00
Importo fisso Fixbetrag		
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers		
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl		
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.		
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers		
☐ Procedura Aperta <u>ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i>		
☐ Procedura Ristretta <u>ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i>		

- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i.
(importi da € 40.000,00 a € 150.000,00);
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i.
(importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

**Portale telematico
Internet-Portal**

- ☐ MEPAB
☐ MEPA
☐ CONSIP
☒ SICP
☐ Altro Anderes:

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. Steuernummer	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Monovolume architecture + design	02677200210	02677200210	Via Cavour 29 I-39100 Bolzano (BZ)	office@pec.monovolume.cc	Arch. Jury Anton Pobitzer

Il Direttore Generale Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di Studio di fattibilità e sviluppo del nuovo concetto di ufficio per i locali aziendali di IAA mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 38.700,00;
Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Machbarkeitsstudie und Ausarbeitung des neuen Bürokonzepts für die betriebseigenen Räume der Südtiroler Informatik AG mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 38.700,00 zu genehmigen
- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.
Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung
☐	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☐	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
☐	DUVRI
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage

Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher		Data Datum	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix		Data Datum	
Autorizzazione / Genehmigung			
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan		Data Datum	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____